

LE TEMPS ^{DES} VACANCES
FÊTONS LE
CANADA



LA FÊTE DU CANADA

Dans quelques jours, les Canadiens célèbreront le 150^e anniversaire de leur pays. Établis sur un territoire qui remonte à la nuit des temps, les Canadiens forment un peuple aussi varié que la mosaïque de montagnes, de plaines, de lacs et de rivières qui constituent leur terroir.

Peu importe que nous descendions d'ancêtres établis au Canada à une époque lointaine ou que nous y ayons atterris récemment, nous aspirons tous à une vie agréable pour nous-mêmes et surtout pour nos enfants et nos petits-enfants.

Si nous sommes Canadiens, c'est que nos ancêtres, nos parents, ou

nous-mêmes avons découvert en ce pays une terre de libertés.

Cette année marque le 115^e anniversaire du Canada et plusieurs autres événements, dont le 150^e anniversaire du canal Rideau et le centenaire de la ville de Régina.

Ce numéro spécial du Temps des Vacances est notre façon de célébrer le Canada.

Nous nous sommes informés des festivités qui se dérouleront d'un bout à l'autre du pays et c'est avec joie que nous vous en faisons part. Nous remercions les Canadiens que nous avons rencontrés et qui ont généreusement offert leur temps et leurs



Robert G. Smith, éditeur

efforts pour organiser toutes ces réjouissances.

Nous espérons que la description des fêtes fournie dans les articles vous incitera à planifier votre propre participation.

Nous comptons sur vous à midi, le 1^{er} juillet, pour chanter en plein air l'*Ô Canada*.

INDEX

On a raison de fêter	5	Sur la piste des coureurs de bois	16
Diverses cultures, un idéal.....	8	Chantons ensemble	17
D'or et d'argent.....	8	L'anniversaire du Canada en Ontario	19
L'anniversaire du Canada en Colombie-Britannique	9	Tracée en lettres d'or	21
L'anniversaire du Canada dans les Territoires du Nord-Ouest	11	L'anniversaire du Canada au Québec.....	22
L'anniversaire du Canada au Yukon.....	11	L'anniversaire du Canada à l'Île-du-Prince-Edouard.....	26
L'anniversaire du Canada en Alberta	12	L'anniversaire du Canada au Nouveau-Brunswick	26
L'anniversaire du Canada en Saskatchewan.....	13	L'anniversaire du Canada en Nouvelle-Écosse	27
L'anniversaire du Canada au Manitoba.....	15	L'anniversaire du Canada à Terre-Neuve.....	28
		Des fêtes et du plaisir dans tout le pays	29

FÊTONS LE
CANADA

est publié par

LE TEMPS DES VACANCES

Été 1982, volume XIX, numéro 5
Le temps des vacances et Travel
Times sont publiés six fois par année
par Smith Publishing Company.
Fêtons le Canada est un numéro
spécial pour célébrer la fête du
Canada.

Rédaction et Bureau des ventes:
Suite 806

1010, rue Sainte-Catherine ouest
Montréal, (Québec), H3B 3R5
Tél. (514) 878-1973

Bureau des ventes en Ontario:
Suite 203, 330, rue Bay,
Toronto, Ontario M5H 2S8
Tél. (416) 368-8145

Bureau des ventes à Ottawa:
130 rue Albert
Ottawa, Ontario
Tél. (613) 232-7210

Robert G. Smith, éditeur
Lynn R. Helpard, vice-président
exécutif
René Guilbert, secrétaire-trésorier
François de Martigny, rédacteur
Claire Uuetoa, administrateur de la
production
André Séguin, directeur artistique

L'éditeur de la publication désire
remercier le Comité national des fêtes
d'anniversaire du Canada ainsi que les
comités des provinces et des terri-
toires, le Secrétariat d'État et l'Office
du tourisme du gouvernement cana-
dien de leur collaboration au présent
numéro.

English copies of this issue are available from
our Montréal Sales Office.

LES RABAIS

SUPER NOLIPRIX

UN SUCCÈS FOU À TRAVERS LE PAYS



POUR LE CHÈQUE, LE CHIC ET LE CHOIX

Les rabais Supernoliprix d'Air Canada ont déjà fait courir des milliers et des milliers de chanceux vers toutes sortes de projets de vacances au Canada.

C'est aussi parce qu'il coupe les prix et non pas le service que Supernoliprix a du succès. Ce Prêt-à-partir donne droit au plein service d'Air Canada.

Il n'y a qu'Air Canada pour offrir 31 destinations-vacances au Canada. Pour choisir il suffit de s'adresser à un agent de voyages ou au comptoir d'Air Canada.

LE PRÊT-À-PARTIR PAS CHER POUR LES VACANCES AU CANADA.

AIR CANADA



Prêt-à-partir est une marque de commerce d'Air Canada.

ON A RAISON DE FÊTER

Notre pays s'étend sur plus de 7 720 kilomètres, des côtes de Terre-Neuve baignées par l'Atlantique, aux jardins fleuris de la Colombie-Britannique. Aussi 24,5 millions de Canadiens ont-ils raison de fêter ce pays à la beauté sauvage et majestueuse.

À l'occasion de ce 115^e anniversaire, tous les Canadiens se réjouiront du lien qui les unit, tout en faisant honneur à leurs traditions riches et diverses.

Une personnalité unique

La diversité est en effet un élément fondamental de notre pays, c'est elle qui forge notre identité et notre mode de vie. Depuis le début de notre histoire, des gens venus des quatre coins du monde ont commencé ici une vie nouvelle, sachant qu'ils pouvaient devenir Canadiens tout en conservant les traditions de leur pays d'origine. Le 1^{er} juillet est pour eux l'occasion de manifester leur fierté d'être Canadiens tout en célébrant selon leurs coutumes.

En ce jour-là, des cours de Citoyenneté siègent dans plusieurs régions du pays où se déroulent des centaines de cérémonies officielles. On organise aussi des pique-niques, des barbecues, des défilés et des jeux.

Chacun à sa façon

Chaque province y met du sien. Ainsi à Terre-Neuve, il est de tradition d'entendre des cornemuseurs, des joueurs de cuiller et des accordéonistes alors qu'en Colombie-Britannique, les *barbershop quartets* s'en vont dans les rues chanter l'*Ô Canada*. On peut également participer aux fêtes pittoresques des Acadiens ou écouter la cornemuse, tradition écossaise qui s'est répandue ici de la Nouvelle-Écosse au Yukon.

La fête du Canada est l'occasion idéale pour les nouveaux Canadiens d'exhiber leur culture, leurs traditions



Photo du haut: La plus grande fête d'anniversaire jamais organisée par les Canadiens.
Photo du bas: Des costumes chatoyants font partie des réjouissances.

et leurs costumes nationaux en présentant les chants et les danses de leur pays d'origine. C'est l'occasion rêvée de fraterniser avec son voisin.

Les élites de demain

Alors qu'en ce jour-là plusieurs rendent hommage au passé, certains louent les heureuses réalisations d'aujourd'hui ou se tournent vers l'avenir. Pour nos enfants sur qui cet avenir repose, la fête ne doit être que rires et amusements: la journée leur appartient.

Le 1^{er} juillet demeure avant tout la journée de tous les Canadiens, quels que soient leur âge ou la région où ils vivent. C'est pour cette raison qu'un enseignant de Nouvelle-Écosse a cru bon d'écrire «Né Canadien», une chan-

son dédiée à tous les Canadiens. C'est aussi pourquoi nous faisons une pause à midi pour chanter l'*Ô Canada*.

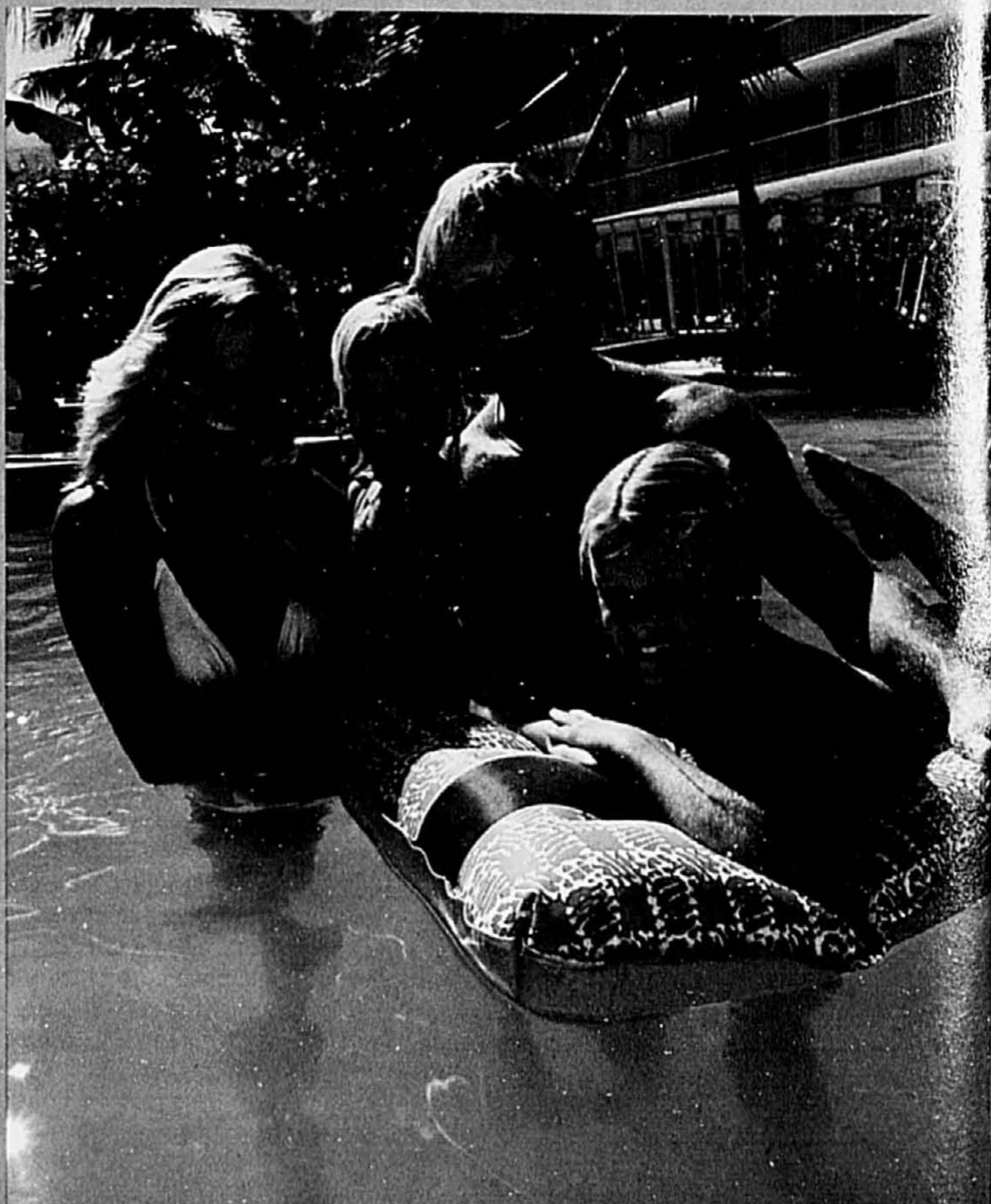
Participation et célébration sont les mots-clés de ce 1^{er} juillet. Dans les pages suivantes vous trouverez une liste générale des fêtes qui s'organisent, de l'Est à l'Ouest, et les renseignements concernant votre participation éventuelle. Joignez-vous aux célébrations! Venez fêter!

PROFITEZ DU CONFORT HOLIDAY INN® CET ÉTÉ ET ÉPARGNEZ \$50⁰⁰*

Les vacances d'été sont si agréables... Et une grande chambre Holiday Inn est si propre et si confortable.

Eh bien vous pouvez maintenant profiter des deux en épargnant \$50.00 grâce aux chèques Épargne-été qui se trouvent sur la page d'à côté. *Chacun d'entre eux vous fera économiser \$10 par séjour sur le tarif d'une chambre à occupation double dans les hôtels Holiday Inn participants au Canada, aux États-Unis et au Mexique. Et au Holiday Inn, vous êtes assuré du confort de votre chambre grâce à notre garantie satisfaction exclusive "pas d'excuses".

Tout dans votre chambre sera à votre entière satisfaction. Ou nous vous donnerons satisfaction. Sinon votre séjour sera gratuit cette nuit-là. Et ce n'est pas tout. Au Holiday Inn, les enfants de 12 ans et moins partagent gratuitement votre chambre, et les adolescents aussi dans la plupart de nos hôtels. Cet été, profitez donc du confort Holiday Inn et épargnez \$50.



Holiday Inn®
L'hôtel qui plaît le plus au monde.

DÉCOUPEZ, ÉPARGNEZ ET PASSEZ UN BEL ÉTÉ

\$10 DE RABAIS PAR SÉJOUR* AU HOLIDAY INN®

ÉPARGNE-ÉTÉ Pour réservations et renseignements sur les hôtels participants, appeler sans frais 1-(800) 268-8811.

DATE Expire le 31 août 1982

POUR CE Client Holiday Inn \$10.00

MONTANT Dix et 00/100 DOLLARS DE CRÉDIT

Présenter lors de l'inscription pour obtenir un crédit de \$10 par séjour sur les tarifs de chambre à occupation double. Limite d'un chèque par chambre et par séjour.

NON NEGOCIABLE

Holiday Inn®

TT REMPLIR LORS DU REMBOURSEMENT

Signature du client

Signature de l'employé de l'hôtel

Numero de chambre/Numero de folio Date

RENSEIGNEMENTS AU CLIENT

Ce chèque est remboursable comme crédit dans n'importe quel hôtel Holiday Inn participant aux E.-U., au Canada et au Mexique. On peut obtenir des renseignements sur les hôtels participants en appelant un centre de réservations: C.B. et Alberta (800) 268-8811, reste du Canada (800) 268-8980. Ce chèque ne peut être utilisé avec les tarifs spéciaux, les tarifs de groupe, les bons d'hébergement au Canada et aux E.-U., ni pendant les périodes "d'événements spéciaux" aux E.-U. seulement. Il n'est pas valable pour des jours consécutifs au même hôtel ni avec les tarifs de chambre à "prix spécial". Il est nul dans le cas où il est interdit par la loi.

VALIDATION DE L'HÔTEL

ÉPARGNE-ÉTÉ Pour réservations et renseignements sur les hôtels participants, appeler sans frais 1-(800) 268-8811.

DATE Expire le 31 août 1982

POUR CE Client Holiday Inn \$10.00

MONTANT Dix et 00/100 DOLLARS DE CRÉDIT

Présenter lors de l'inscription pour obtenir un crédit de \$10 par séjour sur les tarifs de chambre à occupation double. Limite d'un chèque par chambre et par séjour.

NON NEGOCIABLE

Holiday Inn®

TT REMPLIR LORS DU REMBOURSEMENT

Signature du client

Signature de l'employé de l'hôtel

Numero de chambre/Numero de folio Date

RENSEIGNEMENTS AU CLIENT

Ce chèque est remboursable comme crédit dans n'importe quel hôtel Holiday Inn participant aux E.-U., au Canada et au Mexique. On peut obtenir des renseignements sur les hôtels participants en appelant un centre de réservations: C.B. et Alberta (800) 268-8811, reste du Canada (800) 268-8980. Ce chèque ne peut être utilisé avec les tarifs spéciaux, les tarifs de groupe, les bons d'hébergement au Canada et aux E.-U., ni pendant les périodes "d'événements spéciaux" aux E.-U. seulement. Il n'est pas valable pour des jours consécutifs au même hôtel ni avec les tarifs de chambre à "prix spécial". Il est nul dans le cas où il est interdit par la loi.

VALIDATION DE L'HÔTEL

ÉPARGNE-ÉTÉ Pour réservations et renseignements sur les hôtels participants, appeler sans frais 1-(800) 268-8811.

DATE Expire le 31 août 1982

POUR CE Client Holiday Inn \$10.00

MONTANT Dix et 00/100 DOLLARS DE CRÉDIT

Présenter lors de l'inscription pour obtenir un crédit de \$10 par séjour sur les tarifs de chambre à occupation double. Limite d'un chèque par chambre et par séjour.

NON NEGOCIABLE

Holiday Inn®

TT REMPLIR LORS DU REMBOURSEMENT

Signature du client

Signature de l'employé de l'hôtel

Numero de chambre/Numero de folio Date

RENSEIGNEMENTS AU CLIENT

Ce chèque est remboursable comme crédit dans n'importe quel hôtel Holiday Inn participant aux E.-U., au Canada et au Mexique. On peut obtenir des renseignements sur les hôtels participants en appelant un centre de réservations: C.B. et Alberta (800) 268-8811, reste du Canada (800) 268-8980. Ce chèque ne peut être utilisé avec les tarifs spéciaux, les tarifs de groupe, les bons d'hébergement au Canada et aux E.-U., ni pendant les périodes "d'événements spéciaux" aux E.-U. seulement. Il n'est pas valable pour des jours consécutifs au même hôtel ni avec les tarifs de chambre à "prix spécial". Il est nul dans le cas où il est interdit par la loi.

VALIDATION DE L'HÔTEL

ÉPARGNE-ÉTÉ Pour réservations et renseignements sur les hôtels participants, appeler sans frais 1-(800) 268-8811.

DATE Expire le 31 août 1982

POUR CE Client Holiday Inn \$10.00

MONTANT Dix et 00/100 DOLLARS DE CRÉDIT

Présenter lors de l'inscription pour obtenir un crédit de \$10 par séjour sur les tarifs de chambre à occupation double. Limite d'un chèque par chambre et par séjour.

NON NEGOCIABLE

Holiday Inn®

TT REMPLIR LORS DU REMBOURSEMENT

Signature du client

Signature de l'employé de l'hôtel

Numero de chambre/Numero de folio Date

RENSEIGNEMENTS AU CLIENT

Ce chèque est remboursable comme crédit dans n'importe quel hôtel Holiday Inn participant aux E.-U., au Canada et au Mexique. On peut obtenir des renseignements sur les hôtels participants en appelant un centre de réservations: C.B. et Alberta (800) 268-8811, reste du Canada (800) 268-8980. Ce chèque ne peut être utilisé avec les tarifs spéciaux, les tarifs de groupe, les bons d'hébergement au Canada et aux E.-U., ni pendant les périodes "d'événements spéciaux" aux E.-U. seulement. Il n'est pas valable pour des jours consécutifs au même hôtel ni avec les tarifs de chambre à "prix spécial". Il est nul dans le cas où il est interdit par la loi.

VALIDATION DE L'HÔTEL

ÉPARGNE-ÉTÉ Pour réservations et renseignements sur les hôtels participants, appeler sans frais 1-(800) 268-8811.

DATE Expire le 31 août 1982

POUR CE Client Holiday Inn \$10.00

MONTANT Dix et 00/100 DOLLARS DE CRÉDIT

Présenter lors de l'inscription pour obtenir un crédit de \$10 par séjour sur les tarifs de chambre à occupation double. Limite d'un chèque par chambre et par séjour.

NON NEGOCIABLE

Holiday Inn®

TT REMPLIR LORS DU REMBOURSEMENT

Signature du client

Signature de l'employé de l'hôtel

Numero de chambre/Numero de folio Date

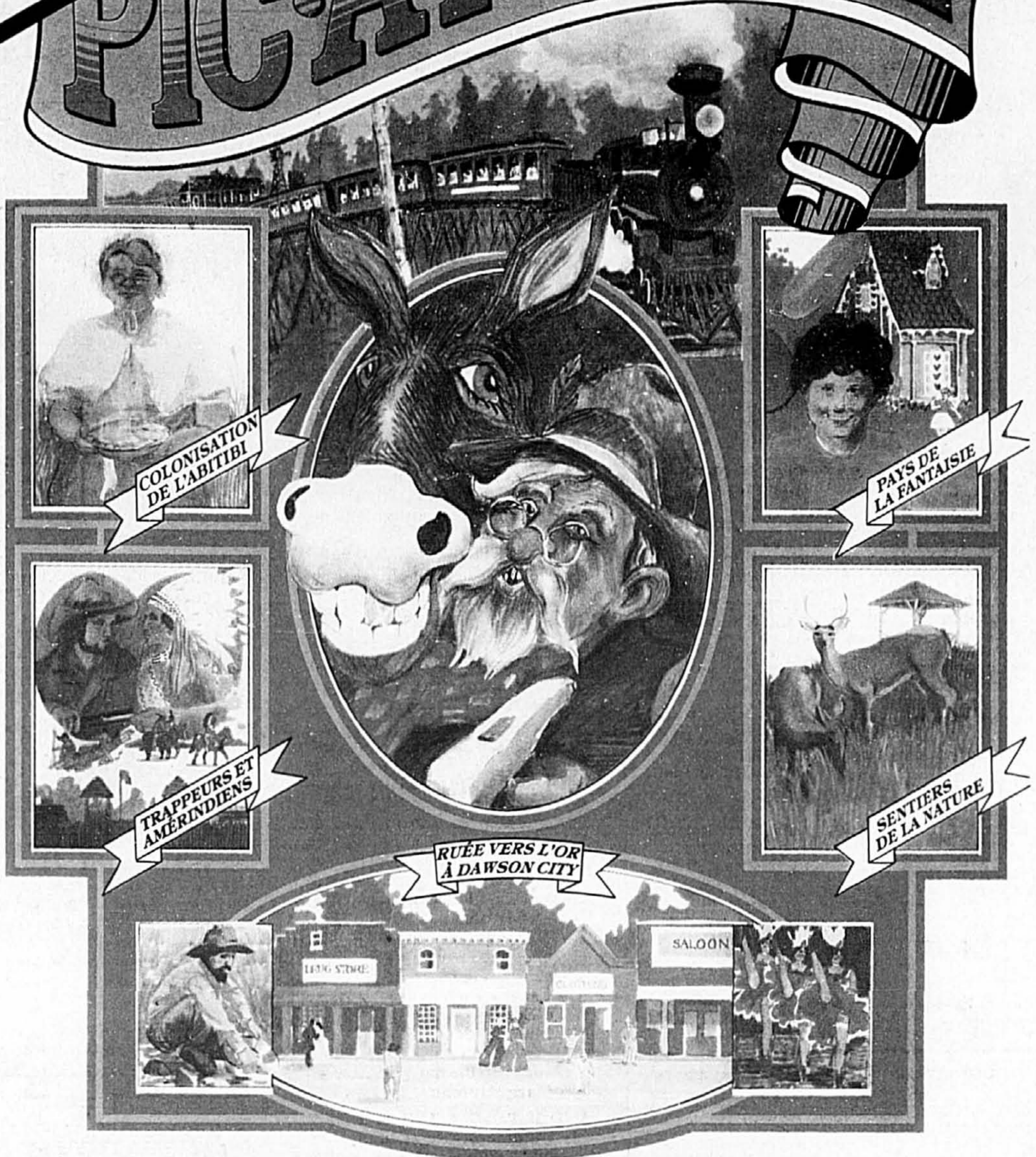
RENSEIGNEMENTS AU CLIENT

Ce chèque est remboursable comme crédit dans n'importe quel hôtel Holiday Inn participant aux E.-U., au Canada et au Mexique. On peut obtenir des renseignements sur les hôtels participants en appelant un centre de réservations: C.B. et Alberta (800) 268-8811, reste du Canada (800) 268-8980. Ce chèque ne peut être utilisé avec les tarifs spéciaux, les tarifs de groupe, les bons d'hébergement au Canada et aux E.-U., ni pendant les périodes "d'événements spéciaux" aux E.-U. seulement. Il n'est pas valable pour des jours consécutifs au même hôtel ni avec les tarifs de chambre à "prix spécial". Il est nul dans le cas où il est interdit par la loi.

VALIDATION DE L'HÔTEL

UNIQUE
au Québec

PIC-A-PIOCHE



COLONISATION
DE L'ABITIBI

PAYS DE
LA FANTASIE

TRAPPEURS ET
AMÉRINDIENS

SENTIERS
DE LA NATURE

RUÉE VERS L'OR
À DAWSON CITY

JARDIN DES PIONNIERS

Le plus grand et le plus spectaculaire parc touristique à caractère historique au Québec.

NEUVILLE, autoroute 40, sortie Pont Rouge, St-Raymond, 30 minutes à l'ouest de Québec.

DIVERSES CULTURES, UN IDÉAL



Des défilés hauts en couleurs font la joie des petits et des grands.

L'héritage culturel du Canada est aussi varié que ses régions. Les traditions sur lesquelles repose notre pays en font sa force. Nous devons être fiers de notre unité et de notre diversité.

Les différents groupes culturels sont fiers d'appartenir à ce pays qui a toujours respecté leur individualité. Libres de transmettre leur culture d'une génération à l'autre, ils ont contribué au patrimoine culturel de tous. C'est là le secret de la force et de la richesse de notre pays.

Cette unité dans la diversité, qui ne se perçoit pas toujours facilement, se manifeste d'une manière éclatante en ce jour du 1^{er} juillet où les Canadiens de diverses origines se donnent la main, parés de leurs costumes nationaux. Ils chantent et fêtent tous ensemble l'an-

niversaire du Canada.

De l'Atlantique au Pacifique, au cours des concerts comme au cours des spectacles, le long des rues pavées, nos traditions revêtent un air de fête.

Le 1^{er} juillet, on peut entendre résonner presque tous les instruments du monde, véritable symphonie où se marient les cornemuses écossaises, les violons acadiens, les cithares indiennes, les guitares espagnoles, les violons hongrois ou encore les tambours amérindiens.

On danse souvent, tout au cours de l'année au Canada, mais le 1^{er} juillet les danses nationales sont à l'honneur et chaque groupe ethnique se fait un plaisir de montrer celles de son pays d'origine aux autres Canadiens.

La cuisine traditionnelle des

différents pays fait aussi partie de notre héritage. En cet anniversaire du Canada, chaque groupe culturel se fait un point d'honneur de présenter ses plats particuliers. Des festivals culinaires se tiennent partout et permettent à chaque Canadien de goûter les plats de plusieurs régions.

L'art et l'artisanat sont aussi de la fête illustrant les trésors de créativité des Canadiens. La simple beauté d'une sculpture inuit, le dessin complexe des broderies européennes et de la dentelle chinoise s'allient pour présenter un tableau complet de notre riche héritage. Dans les rues, dans les villes, dans toutes les provinces et les territoires, on profite de l'anniversaire du Canada pour mieux connaître les différents groupes culturels et pour s'amuser. C'est le temps de l'amitié.

D'or et d'argent

L'Hôtel de la Monnaie a créé trois nouvelles pièces pour les collectionneurs: une pièce en nickel d'un dollar, et une autre en or de 100 dollars qui commémorent le rapatriement de la Constitution, et une pièce en argent d'un dollar pour célébrer le centenaire de la fondation de Régina.

Seul le dollar de nickel sera mis en vente dans les banques, les bureaux de poste et les caisses populaires. Quant aux pièces d'or et d'argent qui ont une valeur nominale inférieure à leur valeur marchande, on ne pourra se les procurer qu'à l'Hôtel de la Monnaie. Ces dernières pièces seront sûrement très prisées des collectionneurs.

Le dollar d'argent de Régina, alliage de 50 p.c. d'argent et de 50 p.c. de cuivre, est sur le marché depuis mars. On y a gravé une tête de buffle, les édifices du Parlement et les dates 1892-1982.

«Le dessin a été choisi par un comité dont faisait partie le maire de Régina. C'est ce dernier qui a pris la décision finale nous dit Eileen Crampton, relationniste de l'Hôtel de la Monnaie.

Le travail a été exécuté par plusieurs artistes réputés. Deux finis sont disponibles. La pièce au fini brillant se vend 10.25\$, alors que celle au fini givré sur fond poli se vend 15.25\$».

Le dollar de nickel a été frappé

pour commémorer la Constitution. Y figure le tableau de Robert Harris intitulé *Les Pères de la Confédération*, encadré des deux inscriptions 1867 *Confédération*, et *Constitution 1982*. Au revers se trouve le portrait de la Reine Elizabeth. On pourra se procurer cette pièce de nickel à sa valeur nominale, à partir du 1^{er} juillet.

La pièce de 100 dollars sera disponible en septembre et son prix ne sera fixé qu'à cette époque, à cause des fluctuations du taux de l'or. Le choix du dessin n'est pas encore définitif, mais, chose certaine, il commémorera la Constitution du Canada.

L'ANNIVERSAIRE DU CANADA EN COLOMBIE-BRITANNIQUE CÉLÉBRATIONS À LA MODE DE L'OUEST

Vancouver – En Colombie-Britannique, tout a vraiment été mis en oeuvre pour célébrer l'anniversaire du Canada. Chaque ville participe à la fête avec éclat.

«La liste des activités est vraiment impressionnante cette année» dit Frances Fridge, présidente du Comité de Colombie-Britannique pour l'anniversaire du Canada. À Vancouver se tiendra un festival folklorique. Un défilé partira de Gas Town à 10h, pour se rendre au carré Robson où siège la cour de la Citoyenneté. Il sera suivi d'une réception.

Puis, à 14h, commence un festival qui se déroulera à la fois au théâtre et en plein air. Il se terminera par une démonstration d'arts martiaux, raconte Frances. La cour de la Citoyenneté siègera également au parc Polson, à Vernon, et après l'audience on pourra participer à un grand pique-nique organisé par plusieurs clubs et sociétés.»

À la coop d'habitation de False Creek, un grand festival pour personnes de tout âge comprendra un super défilé, un concert et un barbecue de saumon. On y attend 10 000 personnes.

Chaque ville de Colombie-Britannique se fera encore plus accueillante pour l'occasion.

«À Coquitlam, à l'église Notre-Dame-de-Fatima, on servira un lunch à la dinde et un gâteau d'anniversaire avec 115 chandelles, dit Frances. Chacun est invité à participer aux chants et aux danses des différents groupes ethniques.»



En Colombie-Britannique, on fête le 1^{er} juillet en plein air

Venez les enfants!

À Chilliwack, une tribu indienne prépare une fête à la Squiala'f, où les enfants pourront jouer, pratiquer des sports et participer à des courses de canoës.

On leur servira des rafraîchissements et un gâteau d'anniversaire.

Dans la ville de Whistler, près de Squamish, une journée d'activités est prévue au lac Alta. Elle débutera par une compétition de planches à voile, qui durera trois jours.

L'après-midi, un concours de décoration de bicyclettes aura pour thème la feuille d'érable. À 15h30, la vedette canadienne de ski alpin, Nancy Greene-Raine, dira quelques mots à l'occasion de la Fête du Canada. Après quoi elle distribuera des morceaux d'un gâteau géant, mesurant 80cm sur 1,80m.

«À Lumby, se tiendra la journée des sports du bois,» ajoute Dove Hendren, représentante nationale au comité des fêtes.

La ville de Fraser Lake a organisé



Le défilé va de Gastown à Robson Square, à Vancouver.

des compétitions semblables. Le festival de Mouse Mountain durera quatre jours. On servira des petits déjeuners aux crêpes; on pourra danser et assister, voire participer à des courses de voiliers, de canoës et de bicyclettes. Il y aura aussi un concours de conteurs d'histoires.

AUTRES ÉVÉNEMENTS

21 août au 6 septembre
Vancouver – Exposition nationale du Pacifique

27 et 29 août
Delta – Exposition de pierres précieuses et minéraux de Colombie-Britannique

1^{er} au 5 septembre
Sicamous – Championnats nationaux de deltaplanes

4 et 5 septembre
Nelson – Jeux écossais annuels

4 au 6 septembre
Golden – Rodeo

10 et 11 septembre
Duncan – Foire d'automne du Cowichan

18 et 19 septembre
Princeton – Foire d'automne



VIA: le trait d'union d'un grand pays

Rêvez-vous de découvrir le Canada? La meilleure façon de voir le pays de près, c'est en train, avec



VIA Rail Canada. À l'aise, confortablement assis près d'une fenêtre panoramique, vous verrez ses magnifiques paysages se dérouler sous vos yeux. À chaque

moment du voyage, vous pourrez apprécier la courtoisie souriante du personnel de service,

que vous soyez à bord de nos rapides interurbains ou à bord de nos grands trains transcontinentaux.

Si vous pensez voyager au Canada cet été, réservez sans tarder. Nos trains transcontinentaux sont



extrêmement populaires auprès des vacanciers. Et même si nous avons modifié nos horaires pour faire face à l'accroissement estival de la demande, le nombre de places est limité. Il est donc souhaitable de réserver à l'avance. Consultez votre agent de voyages

le plus tôt possible ou téléphonez directement aux bureaux de VIA,

pour vous préparer des vacances d'été inoubliables qui vous feront découvrir le grand pays qu'est le Canada.



TRAITEZ-VOUS BIEN. PRENEZ LE TRAIN.

VIA





Les enfants sont le centre de la fête.

L'ANNIVERSAIRE DU CANADA DANS LES TERRITOIRES DU NORD-OUEST FEU D'ARTIFICE EN PLEIN SOLEIL

À Yellowknife, le feu d'artifice traditionnel pose des problèmes. À cette époque de l'année, le soleil descend à peine sous la ligne d'horizon avant de réapparaître. On a pratiquement 24 heures de lumière. Aussi des pièces pyrotechniques très brillantes ont-elles été conçues spécialement pour cette soirée.

«Les célébrations commencent à midi, pendant qu'on chante l'Ô Canada et que le drapeau est hissé» nous a dit Albert Eggenberger, président du Comité des fêtes du Canada pour les Territoires du Nord-Ouest. Le 30 juin, le festival présentera un spectacle multiculturel de deux heures et des

kiosques offriront des mets nationaux.»

La plupart des activités s'adresseront aux enfants et aux familles. Mais, pour les adultes on a prévu un tournoi de balle molle auquel participeront des équipes mixtes. Trente équipes étant déjà inscrites, on peut s'attendre à une forte compétition.

Le 1^{er} juillet, le spectacle Héritage se tiendra à la plage McNiven. Il s'agit d'une comédie musicale qui raconte l'histoire et la vie des gens d'ici.

Courses de radeaux

Les plus intrépides peuvent aussi prendre part à des courses en radeau

sur la rivière Hay.

«Ils construisent eux-mêmes leurs radeaux de billots, a expliqué Albert Eggenberger. Ensuite, ils partent du pont de Pine Point et descendent la rivière sur huit kilomètres.»

La ville minière de Nanisivik a organisé un marathon de 42 kilomètres qui se tiendra le 1^{er} juillet.

Les organisateurs du marathon ont invité M. et Mme Rollie Fox, les parents de Terry, à venir assister à l'événement.

AUTRES ÉVÉNEMENTS

13 au 16 août

Dawson City – Journées des pionniers

13 au 16 août

Watson Lake – Journées des pionniers

Jusqu'au 12 septembre

Dawson City – Gaslight Follies (festivités)

Jusqu'au 19 septembre

Whitehorse – Frantic Follies (festivités)

3 au 5 septembre

Faro – Festival de musique

11 septembre

Hay River – Foire d'automne et concours des violonneux et des jiggeux.

fête semblable est prévue à Telin, et elle se terminera par un grand bingo.

Jeux Inuit

À Dawson, on peut assister aux compétitions traditionnelles, aux courses de chiens et à un défilé très pittoresque au cours duquel les Inuit porteront leurs costumes du début du siècle.

En outre, la ville de Ross River organise des combats de boxe, des barbecues et une soirée de danse, à l'occasion de la Fête du Canada.

L'ANNIVERSAIRE DU CANADA AU YUKON

QUELQUE CHOSE POUR CHACUN

Whitehorse – Dans la capitale du Yukon, les célébrations commencent à midi avec la cérémonie du lever du drapeau, pendant qu'on chante l'Ô Canada.

«La rue principale sera fermée et l'on descendra, en chantant, vers la rivière Yukon jusqu'au S.S. Klondike, un bateau à vapeur restauré, nous a confié Bert Law, président du comité des fêtes du Canada pour le Yukon.

Spectacle au parc Rotary

Ensuite on se rendra au parc Rotary où se dérouleront des activités tout au long de la journée et de la soirée. Un

spectacle de variétés de trois heures et demie sera offert par trois différents groupes ethniques où se retrouveront plusieurs de nos meilleurs artistes et des joueurs de cornemuse.

Vers minuit aura lieu un feu d'artifice, mais comme il ne fait pas très noir ici à cette période de l'année, nous devons avoir recours à des pièces pyrotechniques spécialement conçues pour de telles circonstances. Plusieurs autres villes présenteront des feux d'artifice, malgré la grande clarté de la nuit.

À Carcross, les familles seront conviées à une fête en plein air. Une

L'ANNIVERSAIRE DU CANADA EN ALBERTA

TRADITIONS ET RODÉOS

Calgary—En Alberta, des festivités auront lieu d'un bout à l'autre de la province, le 30 juin et le 1^{er} juillet. Plus de 50 groupes ethniques aux traditions variées s'uniront à cette occasion. Tout ce qui fait partie de nos traditions: la danse, la cuisine, l'artisanat, etc. sera à l'honneur, nous a confié James Maxim, président du Comité des fêtes du Canada pour l'Alberta.

À Calgary, au parc Princess Island, les cérémonies d'ouverture commenceront par le salut au drapeau et l'Ô Canada. Après, il y aura des danses et des compétitions sportives. Plusieurs spectacles importants sont prévus, au Parlement et dans les parcs.

Grande Prairie, Fort McMurray, Red Deer, Banff et plusieurs autres villes organisent des festivités dans leurs parcs. Partout à travers la province, il y aura des rodéos, des spectacles culturels, des danses costumées, des feux d'artifice, nous a expliqué Maxim. De même, dans plusieurs foyers pour personnes âgées, il y aura une réception, agrémentée par la musique d'orchestres locaux et on y servira un gâteau d'anniversaire.

Des organisations sociales et éducationnelles prendront également part aux fêtes. Les écoles de langue et les associations de personnes handicapées organisent des festivals cette année, nous a déclaré Lyndia Hladyshewski, présidente du conseil des Arts folkloriques pour l'Alberta. «Il y aura du théâtre, des défilés, des barbecues et des feux d'artifice, le 30 juin et le 1^{er} juillet.

Le 30 juin, à St Paul, se tiendra le spectacle traditionnel de danse, avec la troupe japonaise de Lethbridge et Les Blés d'Or—la meilleure troupe



française de danse traditionnelle en Alberta.»

Pique-nique à la française

La communauté française d'Alberta célébrera le 1^{er} juillet d'une manière originale. «À Donnelly, à 500 kilomètres au nord d'Edmonton, aura lieu un événement important: la réunion de la famille Maisonneuve, une des familles fondatrices de la région de Peace River, au début du siècle, nous a appris Daniel Boulin de l'Office du développement de l'Alberta.

D'autres familles francophones fêteront différemment. À St. Paul, Whitecourt et Edmonton, il y a aura des pique-niques pour les enfants, avec rafraîchissements, jeux et chasses au trésor.»

Une foire d'autrefois

Tous les citoyens de Lethbridge fêteront au centre-ville et dans l'enceinte du musée de Fort Whoop-Up.

«Au parc d'Indian Battle se tiendra une foire du bon vieux temps. Des artistes nationaux et régionaux y donneront un spectacle. Les enfants auront leurs concerts et on pourra



Les célébrations sont en l'honneur des leaders de demain, en Alberta.

Les défilés sont au cœur de la fête dans plusieurs villes.

entendre de la musique d'autrefois et voir une exposition d'art et d'artisanat.» Dans ce même parc, le Folk Club présentera un spectacle de variétés contemporaines. Les cérémonies de midi se tiendront au Galt Gardens Square, au centre-ville.

Une chorale chantera l'Ô Canada avec tous les citoyens, raconte James Maxim. Il y aura aussi une salve de canon, et les avions du club *Slowbirds* apporteront leur contribution à la Fête du Canada.»

AUTRES ÉVÉNEMENTS

3 au 6 septembre
Fort McMurray — Festival de bleuets

8 au 12 septembre
Calgary — Concours hippique de Spruce Meadows

13 septembre au 8 octobre
Edmonton — Exposition du 10^e anniversaire de la Fondation des Arts d'Alberta

25 au 26 septembre
Red Deer — Exposition d'automobiles anciennes

L'ANNIVERSAIRE DU CANADA EN SASKATCHEWAN DEUX ANNIVERSAIRES

Régina — La Saskatchewan a deux bonnes raisons de célébrer. C'est à la fois le 115^e anniversaire du Canada et le 100^e anniversaire des villes de Saskatoon, Régina et Moose Jaw.

« Cette année, ce 100^e anniversaire sera le thème d'un grand nombre de célébrations, » nous a déclaré George Vandendriessche, président du Comité des fêtes du Canada pour la Saskatchewan. À Saskatoon, on représentera l'arrivée des premiers colons venant de l'Ontario.

Les citoyens de Saskatoon revivront l'arrivée des premiers colons. Vêtus de costumes d'époque, les participants referont, en chariots couverts, le trajet des pionniers, de Moose Jaw à Saskatoon. Cela donnera l'occasion à tout le monde, et en particulier aux enfants, de se costumer et de se rencontrer dans les rues.

Retour au passé

Dans les parcs publics, à travers la province, on se retrouvera au bon vieux temps. On dégustera des hot-dogs à 10 cents et de la crème glacée à 5 cents tout en assistant à des joutes de baseball.

Ceux qui aiment l'aventure pourront suivre en canoë, l'itinéraire original de l'explorateur David Thompson de Bow Island à Medicine Hat.

À Régina, on célébrera de deux manières: la cour de la Citoyenneté siègera au Parlement et une journée sportive permettra à chacun de mettre à l'épreuve sa forme physique.

Oh, n'oubliez pas la balle molle, si importante en Saskatchewan. Une journée typique, chez-nous, commence par un bon petit déjeuner aux crêpes, se poursuit par un défilé de chars allégoriques, et une après-midi de baseball suivie d'un barbecue et



Photo du bas: On célèbre le passé et le présent, à North Battleford

Photo du haut: L'avenir du Canada brille dans les yeux des enfants



d'une soirée de danse.»

Tous s'amuse

Chaque ville fête à sa façon, mais on peut être certain que partout, de Régina à North Battleford, on saluera l'unifolié et on chantera l'*O Canada*. On a envoyé à tous les élèves un feuillet reproduisant les paroles et la musique de notre hymne national.

Même la minuscule population du district scolaire de Lilydale (75 habitants) a été conviée au parc pour y fêter le 1^{er} juillet.

La présidente de la société multiculturelle de Saskatchewan, Stephanie Fielding, nous a parlé des groupes ethniques. Environ une vingtaine d'entre eux enverront aux différents festivals leurs meilleurs artistes, qui se font une joie de partager leur patrimoine culturel.

AUTRES ÉVÉNEMENTS

- 2 au 8 août
Régina — Jours des buffles
- 2 au 29 août
Régina — Energex 82
- 25 au 26 septembre
Yorkton — Fête des moissonneurs et festival de l'âge d'or
- 30 septembre au 2 octobre
Swift Current — Championnats des violoneux de l'Ouest
- 30 septembre au 3 octobre
Kindersley — Festival de l'oie

La Collection Boutique*



Les mouchoirs *Boutique* Kleenex et delsey

*MARQUE DE COMMERCE DE KIMBERLY-CLARK DU CANADA LIMITÉE

L'ANNIVERSAIRE DU CANADA AU MANITOBA VOYAGE DANS LE TEMPS

Winnipeg — À l'occasion de la Fête du Canada, les Manitobains, jeunes et moins jeunes, ont décidé d'entreprendre un voyage dans le passé en peignant une fresque de l'histoire de leur province.

« Depuis le début de l'année, nous avons encouragé les élèves du secondaire à recueillir les souvenirs des citoyens plus âgés, » nous a confié Sally Mac Donald, présidente du Comité des fêtes du Canada pour le Manitoba. Elle a ajouté: « À la cérémonie d'ouverture, sur les marches du Parlement, je présenterai au Lieutenant-Gouverneur un livre dans lequel sont compilés ces souvenirs. »

L'ensemble de ces documents sera ensuite envoyé aux archives, et des exemplaires en seront distribués aux bibliothèques municipales du Manitoba.

La salve de 21 coups de canon, la levée du drapeau et l'hymne national feront partie des célébrations. Ensuite aura lieu la présentation d'une courtépointe internationale, conçue et réalisée par les membres du comité multiculturel du Centre international de Winnipeg. Les broderies de chaque carré de la courtépointe représentent des dessins traditionnels, exécutés par des membres du groupe, désireux de montrer la grande diversité culturelle du Canada.

Une vraie fête

Une fois les cérémonies terminées, la fête commence: les Guides distribueront des petits gâteaux pour souligner cet anniversaire et, l'après-midi, des sauts en parachute

seront effectués par deux membres du Winnipeg's Cadet Corps.

Sally MacDonald nous a appris qu'à dix-huit heures aura lieu un spectacle multiculturel de trois heures, où l'on pourra applaudir, entre autres, des danseurs Ukrainiens. Suivront un feu d'artifice et une soirée de danse.

Sur l'autre rive de l'Assiniboine auront lieu d'autres festivités, dont plusieurs spectacles et un concert de musique contemporaine. Toutes ces activités seront regroupées pour qu'on puisse y assister en traversant le pont.

La chorale de Saint-Boniface

À Saint-Boniface, le Centre franco-manitobain a constitué une chorale de 500 voix pour chanter l'*O Canada*, à midi le 1^{er} juillet. En plus, les élèves francophones ont rédigé un document historique, semblable à celui présenté à Winnipeg.

La journée comprendra bien d'autres activités dont une pièce de théâtre en un acte, écrite par un élève lauréat d'un concours. Des spectacles se dérouleront tout au cours de l'après-midi et de la soirée. Des artisans exposeront leurs créations et des



On peut voir notamment des danseurs ukrainiens au spectacle multiculturel de Winnipeg.

restaurants présenteront des plats de tradition française. La soirée se terminera, comme il se doit, par un feu d'artifice.»

AUTRES ÉVÉNEMENTS

- 8 au 14 août
Winnipeg — Folklorama
- 21 au 23 août
Le Pas — Journée des méfis
- 3 au 5 septembre
Roblin — Moonshine Paze (festival «hillbilly»)
- 9 au 18 septembre
Winnipeg — Oktoberfest 82 (festivités bavaroises)
- 10 au 12 septembre
Virden — Rodeo des pompiers
- 11 au 13 septembre
Winkler — Rassemblement des batteurs
- 25 au 26 septembre
Pinawa — Festival folklorique
- 29 au 30 septembre
Winkler — Courses de charrettes de la vallée Pembina

SUR LA PISTE DES COUREURS DE BOIS



Revivez l'époque du *coureur de bois*, au cours du Festival canadien du canot, du 28 juin au 4 juillet, dans la région de Hull-Ottawa. Le festival rend hommage aux autochtones, aux coureurs de bois et aux marchands de fourrures pour l'importante contribution qu'ils ont apportée à l'exploration du Canada.

Les visiteurs peuvent faire l'excitante expérience d'un tour en canot, goûter la cuisine amérindienne et fêter le 115^e anniversaire du Canada autour d'un feu de camp le 30 juin.

Le festival, cette année, veut rappeler l'importance vitale qu'ont joué nos lacs et nos rivières tout au long de notre histoire.

Le savoir-faire des artisans amérindiens

Au cours du Festival canadien du canot, plusieurs équipes partiront en canot, comme les coureurs de bois d'autrefois, pour un voyage de 45 km, de Quyon jusqu'à Ottawa. En suivant les sentiers du vieux portage, ils se rendront jusqu'à l'île Victoria, située sur la rivière des Outaouais, entre Hull et Ottawa.

L'île Victoria est le point de départ de la course pour la coupe Voyageur qui réunit des équipes des quatre coins du pays. C'est aussi de là que partiront les équipes d'étudiants des écoles secondaires de la région pour se disputer la coupe des jeunes Voyageurs. Les gagnants seront jugés sur leurs costumes et sur leur habileté à manier l'aviron. Les spectateurs pourront encourager leur équipe favorite, puis se mêler aux voyageurs.

On pourra aussi admirer une collec-



Photo du haut: Les artisans Commandas construiront un canot en écorce de bouleau.
Photo du bas: Les visiteurs peuvent monter dans un canot de transport.

tion imposante de canots. Les Commandas, habiles artisans de la tribu des Algonquins, construiront sur place des canots d'écorce de 5 mètres.

Les visiteurs auront la possibilité de découvrir la culture et le mode de vie des autochtones. Des artisans démontreront leur habileté dans les arts traditionnels: sculpture sur bois, broderie de piquants d'hérissons, vannerie et orfèvrerie.

Le Festival canadien du canot

Cette année, le Festival canadien du canot soulignera aussi le 150^e anniversaire du canal Rideau. Les organisateurs invitent tous ceux qui le désirent à apporter leur kayak ou canot pour se joindre à la flottille qui, le 1^{er} juillet, descendra le canal Rideau du lac Dow à l'île Victoria.

Tout au long du festival, il y aura aussi du théâtre, des films, des parties de crosse, de la musique amérindienne, ainsi que des activités spécia-

les pour les enfants.

Le Festival canadien du canot coïncide avec le 115^e anniversaire de la Confédération, le 1^{er} juillet, et nous rappelle la richesse de notre patriotisme et l'esprit d'aventure des découvreurs du pays.

Le festival est organisé par la Commission de la Capitale nationale en collaboration avec plusieurs organismes et associations. La Commission est une société de la Couronne qui voit à ce que la capitale soit un symbole national, l'image de la diversité culturelle du Canada, et une source de fierté pour tous les Canadiens.

Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à la Commission de la Capitale nationale, au 161 de l'avenue Laurier ouest, Ottawa-Hull, K1P 6J6, ou composez le (613) 992-4231.

CHANTONS ENSEMBLE



Selon la plus récente de nos traditions, le 1^{er} juillet, à midi, les Canadiens interrompent leurs activités pour chanter l'*O Canada*. Cette coutume a été vite adoptée au pays et à l'étranger.

Sandra Hearn, coordinatrice du programme *Chantons l'O Canada*, nous a raconté qu'une de ses amies canadiennes, de passage en Australie, le 1^{er} juillet, l'année dernière, s'était arrêtée à midi avec son compagnon de voyage, pour chanter l'*O Canada*.

Cette année encore, les Canadiens, où qu'ils se trouvent, feront une pause à midi, le 1^{er} juillet, pour chanter l'hymne national que Calixa Lavallée composa en 1880.

Une idée qui fait son chemin

C'est à Oxana Sawka et Laurie Jones d'Ottawa qu'on doit cette bonne idée d'inciter tous les Canadiens à chanter l'*O Canada* à midi, le 1^{er} juillet. Dans la semaine qui a précédé le 1^{er} juillet 1980, date à laquelle l'*O Canada* est devenu notre hymne officiel, l'idée d'Oxana et de Laurie s'est répandue d'un océan à l'autre.

Cette année, on chantera l'*O Canada* partout au pays. Ainsi, à Terre-Neuve, dans les centres commerciaux, les clients se joindront à des groupes de chanteurs et de musiciens pour chanter l'hymne national. En Colombie-Britannique, les *Barbershop Quartets* entonneront l'*O Canada* dans les rues pour souligner l'anniversaire du Canada.

On chante de tout son coeur

Dans presque toutes les villes des autres provinces, les Canadiens pourront entendre l'*O Canada* à la radio, dans les rues, dans les trains et les avions, dans les édifices publics, les parcs et les hôpitaux.

Le monde des affaires est en grande



À midi, le 1^{er} juillet, l'*O Canada* sera joué dans les trains de VIA Rail.

photo du haut: Les plus jeunes aussi savent chanter l'*O Canada*

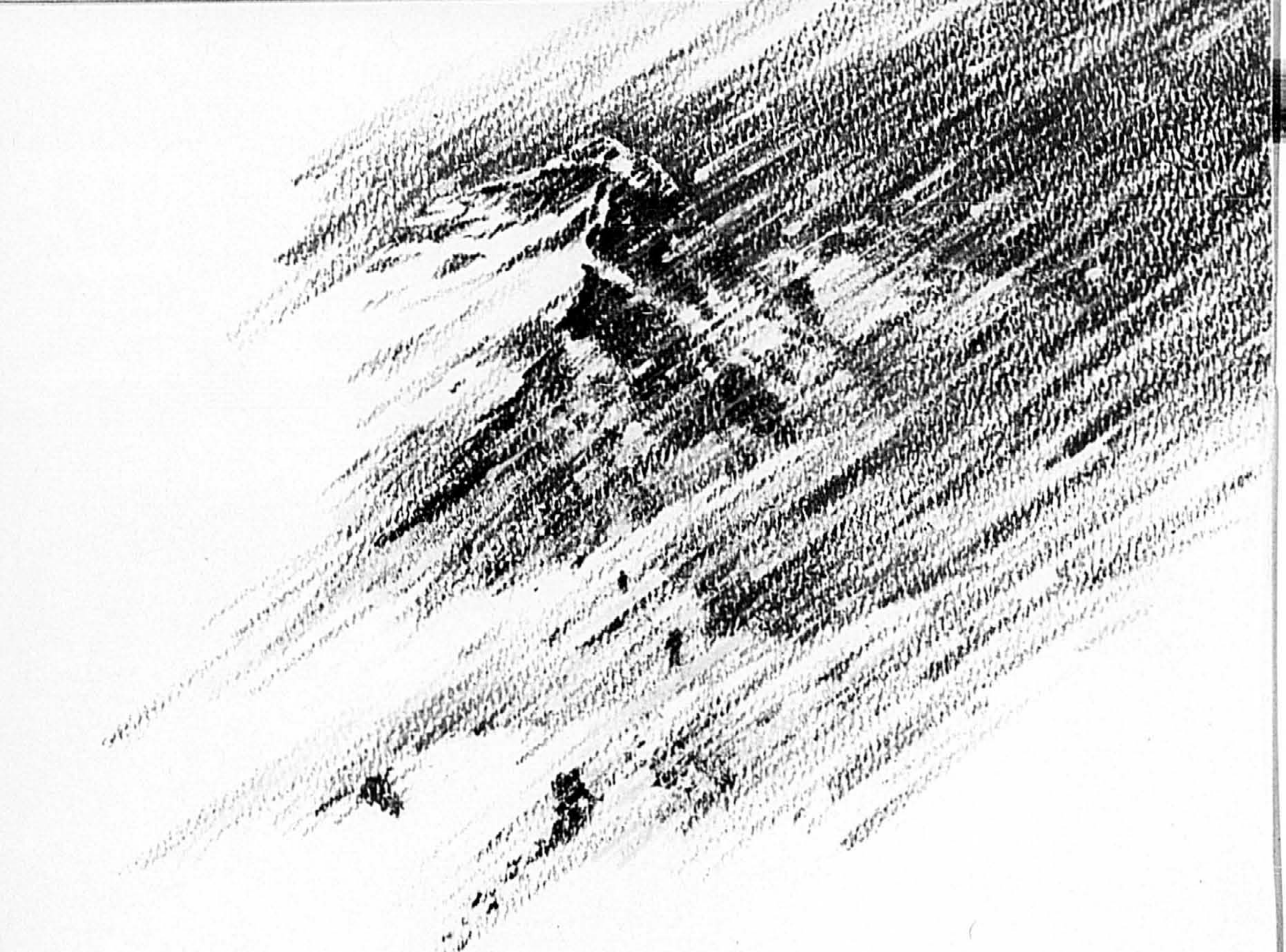
partie responsable du succès du programme *Chantons l'O Canada*, et Sandar Kearns soutient que grâce à cet appui, la tradition devrait prendre racine au cours des prochaines années.

Kearns a rapporté que l'année dernière, à Quill Lake, en Saskatchewan, à l'est de Saskatoon, une dame avait invité des amis à son chalet. À midi, tout le monde a chanté l'*O Canada*. Quelle heureuse façon d'honorer notre pays le jour de son anniversaire!

At noon
July 1
let's sing
O CANADA

À midi
le 1^{er} juillet
chantons
O CANADA

O Canada!
Terre de nos aïeux,
Ton front est ceint
de fleurons glorieux!
Car ton bras
sait porter l'épée,
Il sait porter
la croix!
Ton histoire
est une épopée
Des plus
brillants exploits.
Et ta valeur,
de foi trempée,
Protègera nos foyers
et nos droits,
Protègera nos foyers
et nos droits.



*"Jamais conquis,
l'Everest consent parfois
à l'homme une victoire
passagère."*

Lorsqu'ils se lanceront enfin
à l'assaut du plus haut sommet du monde en septembre prochain,
nos quinze alpinistes auront déjà consacré deux années
de préparations intensives à l'Expédition.

Ils auront fait preuve de courage, d'opiniâtreté, de créativité et,
surtout, d'esprit d'équipe. Ce sont ces qualités,
poussées à l'extrême, qui leur permettront de relever le défi ultime:
l'ascension du Mont Everest.

La société Air Canada, inspirée par un même idéal, est fière
d'être le commanditaire officiel de l'Expédition.



L'Expédition canadienne 1982 au Mont Everest commanditée par Air Canada
Réseau de radiodiffusion et de télédiffusion par satellite fourni par Téléglobe Canada

L'ANNIVERSAIRE DU CANADA EN ONTARIO HUMOUR ET ORIGINALITÉ



Chaque été, l'île de Manitoulin est le lieu d'un grand rassemblement pour les Indiens.

Punkeydoodle's Corner, qu'on pourrait traduire par le «carrefour du grand dadais», est situé à la rencontre des comtés d'Oxford, de Perth et de la région de Waterloo. Cette ville du centre de l'Ontario a un nom plutôt inhabituel qui lui cause des problèmes, car les touristes ne peuvent résister à l'envie d'emporter en guise de souvenir le panneau sur lequel est inscrit le nom de la ville.

Sitôt installé, le panneau disparaît, raconte Doug Puddicombe, organisateur des fêtes du Canada à Punkeydoodle's Corner, qui met au défi quiconque d'emporter le prochain panneau.

De fait, il s'agit d'un monument fait d'un bloc de béton mesurant 1,5 m et pesant 900 kg où est fixée la plaque de bronze portant l'inscription «Punkeydoodle's Corner, Canada's Birthday 1982» soit «Punkeydoodle's Corner, Fête du Canada 1982». L'inauguration aura lieu à midi le 1^{er} juillet.

Pow wow à Thunder Bay

Les tribus indiennes vivant à l'ouest du lac Supérieur se rencontreront au mont McKay dans la réserve de Fort William près de Thunder Bay. Il y aura un grand pow wow en ce 1^{er} juillet. On y pratiquera les sports indiens traditionnels et on y dansera au son de la musique. Les jeunes de moins de 18 ans auront leurs propres compétitions.

Au centre-ville de Toronto, c'est à Queen's Park, qu'on se retrouvera. La fête commencera à 10h30 et se poursuivra jusqu'à 2h du matin selon Cynthia Logan, agent des festivités. Le spectacle débutera à midi par une salve de 21 coups de canon et la cérémonie du drapeau.

On présentera plusieurs spectacles



À Brockville, tous et chacun célèbrent l'anniversaire du Canada.

pour les enfants ainsi que de la musique pour tous les âges. On servira des hot-dogs à 10 cents et de la crème glacée à 5 cents.

Des dépliants d'information seront à la disposition du public, un peu partout dans la région de Toronto.

Caviar et craquelins

Les amateurs de caviar pourront déguster le caviar de l'Ontario au Festival du caviar de Sturgeon Falls qui se tiendra à la Légion canadienne. Prière aux gourmands de s'abstenir: il n'y aura que deux kilos de caviar à répartir sur des milliers de craquelins.

Les festivités commenceront par une soirée de danse le 30 juin. L'après-midi du 1^{er} juillet, les visiteurs pourront faire une croisière sur la rivière Sturgeon. La tribu indienne de Nipissing offrira son délicieux poisson frit, entre 16h30 et 18h30, aussi à la Légion canadienne.

AUTRES ÉVÉNEMENTS

Jusqu'au 23 octobre
Stratford – Festival de Stratford

6 et 7, 13 et 14, 20 et 21 août

Brantford – Assemblée des Six Nations

19 au 29 août

Ottawa – Exposition du Canada central

28 et 29 août

Kingston – 14^e Exposition annuelle des minéraux et pierres précieuses au Cooke Brothers Center

18 août au 6 septembre

Toronto – Exposition nationale du Canada

5 septembre

Thunder Bay – Rassemblement des Ojibways et des Keeshiguns

17 au 26 septembre

St-Catharines – Festival des raisins et du vin de Niagara



KODAK... «DANS LE PORTRAIT» DEPUIS 1899

La vie: ses images, ses couleurs, ses émotions, ses humeurs.

Dès 1899, les Canadiens découvraient, grâce à Kodak, ce grand plaisir de saisir la vie en photos.

Et depuis, les Canadiens ne cessent de confier à Kodak le soin de transformer en souvenirs leurs moments les plus précieux.



Kodak, le grand fabricant de produits photographiques.



L'ANNIVERSAIRE DU CANADA AU QUÉBEC TOUS À LA FÊTE

Montréal – Le vieux port de Montréal est le site principal où auront lieu les festivités de l'anniversaire du Canada. Les cérémonies d'ouverture sont prévues pour le 30 juin, en fin d'après-midi, et, après le lever du drapeau au son de l'*O Canada*, les festivités commenceront.

«C'est comme une grosse partie» dit Marie-Josée Drouin, présidente du Comité des fêtes du Canada pour le Québec. Au vieux port et dans les alentours, seront érigées trois scènes sur lesquelles des groupes présenteront des danses ethniques, des pièces de théâtre pour enfants, un concert pop et du jazz.

En soirée, un spectacle de variétés sera suivi d'un feu d'artifice; puis on dansera jusqu'aux petites heures.

Nous avons appelé cette soirée *Le bal du Canada*, mais ce n'est pas un bal formel. Les gens peuvent venir tout simplement danser et s'amuser.

Une journée semblable se prépare à Québec, au vieux port, et dans plusieurs villes de la province.

Près de Chicoutimi, à la base militaire de Bagotville, on organise une grande manifestation avec un défilé et un spectacle aérien, de poursuivre Marie-Josée Drouin. Plusieurs groupes présenteront aussi des danses, des chants et du théâtre et il y aura une exposition d'artisanat.»

Le Comité des fêtes du Québec tente d'encourager le plus possible la participation de chacun. Dans la plupart des régions, auront lieu des défilés, des pique-niques, des petits-déjeuners aux crêpes, des expositions historiques et des cérémonies à l'Hôtel



Le théâtre en plein air est très populaire tout l'été.



Des danses traditionnelles ont lieu un peu partout au Québec, le 1^{er} juillet.

de ville.

À Verdun, dans la banlieue de Montréal, les célébrations commenceront le 25 juin et se poursuivront jusqu'au 1^{er} juillet. Elles se termineront par une partie de balle molle entre une équipe locale et les Canadiens de Montréal.

«Le 30 juin, un défilé organisé par la Légion canadienne parcourra les rues de la ville, nous dit Jean-Paul Paquette, président du Comité des fêtes du Canada à Verdun. Entre autres, nous aurons le plaisir d'entendre la fameuse fanfare des Black Watch. À 19h45, aura lieu la cérémonie du drapeau. Géraldine Doucet chantera l'*O Canada* avec nous, au stade municipal; suivra une nuit de festivités.»

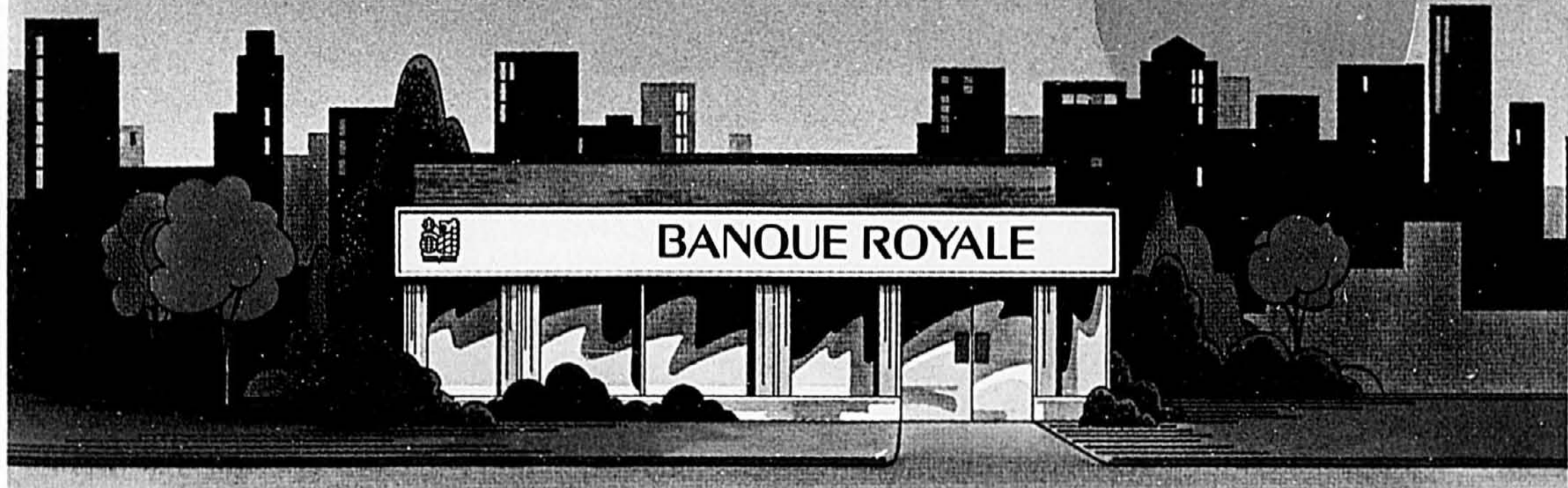
Un feu d'artifice couronnera la soirée, illuminant le ciel d'un immense drapeau canadien.

À Saint-Léonard, près de Montréal, il y aura une partie de *bocci*. Ce sport italien très populaire illustre la diversité culturelle du Québec.

AUTRES ÉVÉNEMENTS

Jusqu'au 29 août
Montréal – Terre des Hommes
 1^{er} au 8 août
Mistassini – Festival des bleuets du Lac Saint-Jean
 19 au 29 août
Montréal – Sixième festival du film
 27 au 29 août
Mont-Laurier/Labelle – Courses de canoës sur La Lièvre
 26 août au 6 septembre
Québec – Expo Québec
 29 août au 3 octobre
Jonquière – Jeunes inventeurs (exposition et concours d'inventions)
 4 au 6 septembre
La Tuque/Trois-Rivières – La classique internationale de canoë (course de 160 km)
 6 septembre
Montréal – Grand Prix Invitation de cyclisme d'Amérique du Nord
 10 au 19 septembre
Saint-Tite – Festival western

Voici deux façons... loyales de faire de l'argent la nuit.



CHÈQUES À INTÉRÊT QUOTIDIEN



PAYÉ CHAQUE MOIS

Vous pouvez maintenant toucher de l'intérêt sur le solde laissé en fin de journée dans votre compte de chèques. L'intérêt de votre compte "Signature" est en effet calculé chaque jour, vous est payé à la fin de chaque mois et paraît dans chacun de vos relevés mensuels.

RETOURNÉS CHAQUE MOIS

Sans frais additionnels, nous vous retournons vos chèques traités du mois avec votre relevé mensuel.

Utilisez-les comme référence ou pour l'impôt. Peu de comptes de chèques à intérêt quotidien vous offrent ce service, "Signature", oui.



PROTECTION FACULTATIVE CONTRE LES DÉCOUVERTS

Moyennant 51 par mois, vous pouvez vous protéger contre les découverts. Signeriez-vous un chèque sans avoir assez de fonds dans votre compte que vous seriez automatiquement "couvert".



Renseignez-vous davantage sur le compte de chèques à intérêt quotidien "Signature".

ÉPARGNE À INTÉRÊT QUOTIDIEN



PAYÉ CHAQUE MOIS

Si vos épargnes ont tendance à fluctuer d'une journée à l'autre, ce qu'il vous faut c'est un compte d'épargne à intérêt quotidien "Le Calculateur". Il...calcule l'intérêt quotidien et vous le verse chaque mois, sans solde minimum requis.

Pour des comptes qui travaillent pour vous 24 heures par jour, parlez-moi d'une banque...Royale!

Jean Lapointe



BANQUE ROYALE



POSTEZ UN CHEF-D'OEUVRE

Emission d'un feuillet commémoratif Fête du Canada 1982

64,8 millions de vignettes, 5,4 millions de feuillets

Les tableaux d'artistes canadiens bien connus seront reproduits sur un nouveau feuillet commémoratif: douze timbres seront émis le 29 juin par la Société canadienne des Postes.

Cette émission dont le thème est *Le Canada vu par ses artistes* vous offre des paysages grandioses de A.Y. Jackson, Adrien Hébert et David Milne, pour n'en nommer que quelques-uns.

Chaque timbre de 30 cents évoque une scène de territoire ou de province. Par souci de fidélité à l'original du peintre, les 5,4 millions de feuillets commémoratifs ou 64,8 millions de vignettes ont été imprimés en cinq couleurs. Les timbres se vendent à l'unité ou en feuillet. Comme ce sont des timbres commémoratifs, donc tirés en quantité limitée et mis en vente pendant une période de temps limitée, leur retrait a été fixé au 1^{er} janvier 1983.

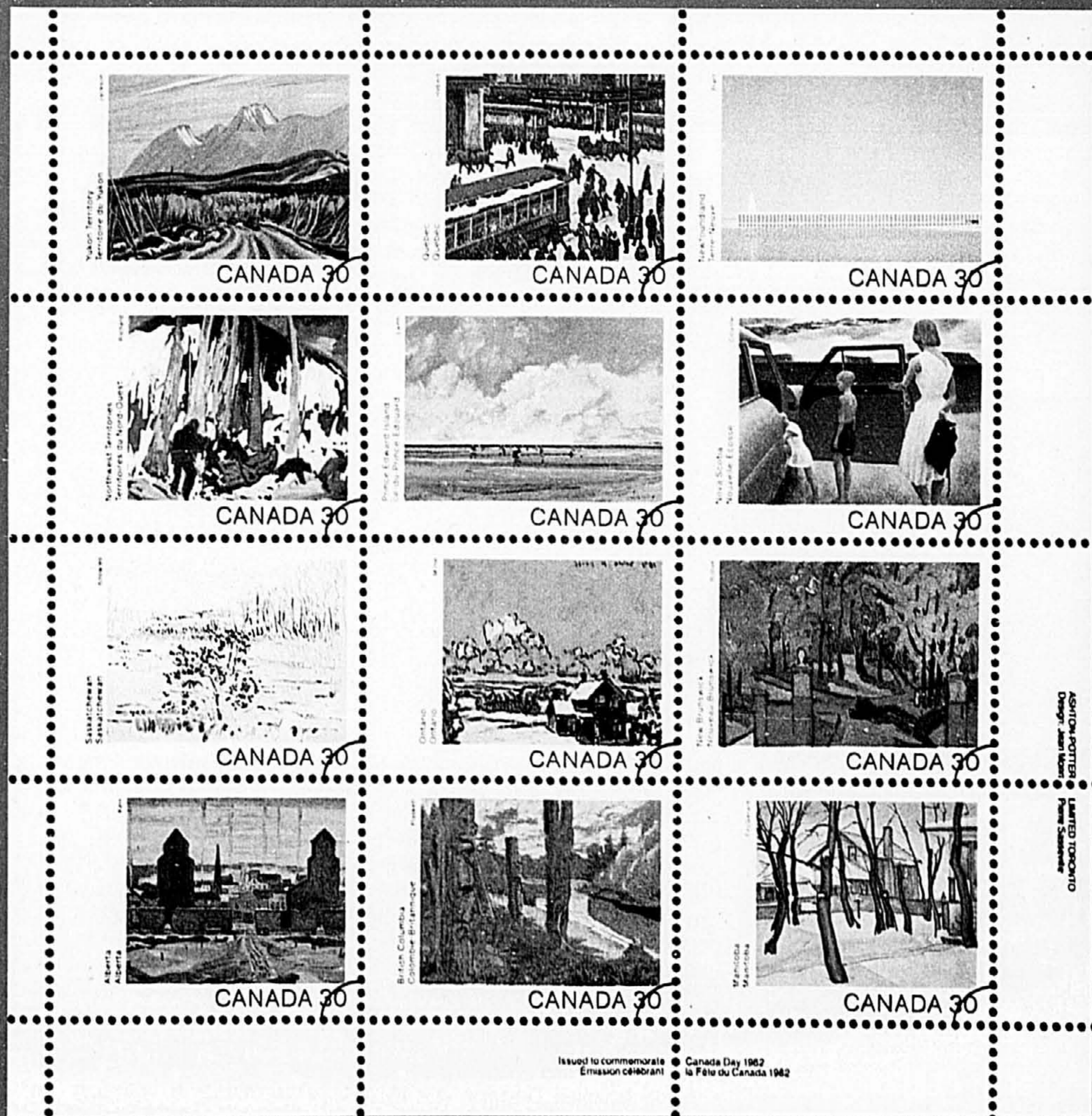
Fait intéressant à noter, les tableaux furent choisis en fonction des caractéristiques particulières à la province ou au territoire. En marge du timbre apparaissent la province et le nom de l'artiste. Quant à la présentation du feuillet commémoratif, les designers Jean Morin et Pierre Sasseville ont apporté un soin particulier à la disposition esthétique.

Vous pouvez vous procurer tous ces timbres émis

à l'occasion du 115^e anniversaire du Canada dans tous les bureaux de poste du pays, à compter du 29 juin. À titre indicatif, les timbres canadiens, par la variété des sujets intéressant notre pays et ses nombreuses facettes, deviennent une manière agréable d'étudier l'histoire et connaître ceux qui l'ont façonnée, ainsi que les réalisations économiques, scientifiques et culturelles. Puis il y a la collection-souvenir annuelle de grand prestige qui vous est suggérée comme cadeau à offrir. Demandez-la au bureau de poste.

À l'égard de l'émission commémorant la Fête du Canada 1982, vous pourrez vous procurer les enveloppes ou plis Premier jour au comptoir philatélique de la plupart des bureaux de poste. Vous préférez faire collection de timbres neufs? Alors ne tardez pas car les quantités s'épuisent avant échéance et nous ne voulons pas vous décevoir. D'autant plus que leur valeur est supérieure. Ce qui n'empêche pas d'agrémenter sa collection d'oblitérés, question de s'intéresser à la marcophilie par exemple.

Un tel cadeau ne présente-t-il pas une occasion unique de célébrer *philatéliquement* la Fête du Canada 1982? Cette occasion vous est offerte par la Société canadienne des Postes.



Issued to commemorate
Émission célébrant

Canada Day 1982
la Fête du Canada 1982

ASHTON POTTER
Design: Jean Moran
LIMITED TORONTO
Print: Salsbery

Les artistes canadiens et leurs oeuvres sont, de gauche à droite:

- Première rangée:** *La grande route près du lac Kluane*, A.Y. Jackson, Yukon
Scène de rue, Adrien Hébert, Québec
Brise-lames, sérigraphie de Christopher Pratt, Terre-Neuve
- Deuxième rangée:** *Le long du grand lac des Esclaves*, René Richard, Territoires du Nord-Ouest
Tea Hill, Molly Lamb, Île-du-Prince-Édouard
Une famille sous la pluie, Alex Colville, Nouvelle-Écosse

- Troisième rangée:** *Ombres brunâtres*, Dorothy Knowles, Saskatchewan
La maison de brique rouge, David Milne, Ontario
L'entrée du campus, Bruno Bobak, Nouveau-Brunswick
- Quatrième rangée:** *Village des prairies de grand matin*, Illingworth Kerr, Alberta
Les totems de Ninstints, pastel de Joe Plaskett, Colombie-Britannique
La maison du Dr Snider, Lionel LeMoine Fitzgerald, Manitoba

Canada

L'ANNIVERSAIRE DU CANADA À L'ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD D'HIER À AUJOURD'HUI

Charlottetown – À l'Île-du-Prince-Édouard, on s'amusera en famille à l'occasion de la Fête du Canada.

Ron Cameron, président du Comité des fêtes pour l'Île, nous a confié: «Nous aurons plusieurs activités pour les jeunes et les gens du troisième âge. Le spectacle multiculturel, avec ses chants et ses danses, sera spécialement conçu pour les enfants et la famille.»

Un salut venu des airs

À midi, à travers la province, le drapeau sera hissé au chant de l'*O Canada* pendant que des avions sillonneront le ciel.

Les cérémonies d'ouverture commenceront à midi au Parlement de Charlottetown. À ce moment précis, les avions de l'armée canadienne

passeront au-dessus de nos têtes, puis survoleront les principales villes de la province au moment de leur cérémonie du drapeau.

À Charlottetown et dans cinq autres villes de la province, on pourra déguster des palourdes ou assister à des barbecues. En fin de soirée, aura lieu un feu d'artifice, a précisé Cameron.

Des membres du club Kiwanis costumés en Pères de la Confédération visiteront plusieurs coins de l'Île. «On aura peut-être même un crieur qui se déplacera d'un endroit à l'autre, nous a dit, en riant, Beth Brothers, coordinateur du Comité des fêtes pour l'Île

Le Gros Boum

La communauté francophone de l'Île sera conviée le 30 juin, à un festival acadien dans le district Évangeline.

«Ce rassemblement, qu'on appelle le Gros Boum, est une innovation des 15 communautés acadiennes participantes,» nous a expliqué Robert Arsenault, représentant des communautés acadiennes au Comité des fêtes. «Le Gros Boum présentera des danses, de

la musique, des comédies et bien d'autres choses encore. Puis, le 1^{er} juillet, chaque groupe présentera un spectacle dans sa propre région ainsi qu'au parc Victoria de Charlottetown, dans le cadre des spectacles provinciaux.»

AUTRES ÉVÉNEMENTS

6 au 9 août

Tyne Valley – Festival de l'huître

7 août

Eldon – Jeux et rassemblement des Clans

9 au 14 août

Charlottetown – Semaine des foyers de l'âge d'or

3 au 4 septembre

Abram's Village – Exposition de Egmont Bay et du mont Carmel

12 septembre

De Cavendish à Charlottetown – Marathon des Roadrunners de l'Île-du-Prince-Édouard (42 km)

18 septembre

Charlottetown – Course de yachts de Fitzroy Rock dans le port de Charlottetown

L'ANNIVERSAIRE DU CANADA AU NOUVEAU-BRUNSWICK À LA MODE DES MARITIMES

Frédéricton – Les célébrations de la Fête du Canada au Nouveau-Brunswick seront aussi riches et diversifiées que l'héritage culturel de cette province.

À Minto, près de Frédéricton, le festival des mines de charbon durera une semaine et comprendra un défilé, une exposition régionale, une danse et un «Gong Show» comme à la télévision, nous dit Jeannine Després, présidente du Comité des fêtes du Canada pour le Nouveau-Brunswick.

Un pique-nique d'autrefois

À Shippagan, le 30 juin, «On fête le Canada comme dans le bon vieux temps». Il s'agit d'une journée au cours de laquelle seront organisés des

jeux d'autrefois suivis d'un souper de fèves au lard et d'un spectacle de variétés.

De nombreuses villes ont un programme intéressant. Par exemple, à Edmundston, les festivités commenceront le 30 juin et se poursuivront pendant toute la journée du 1^{er} juillet.

La cour de la Citoyenneté siègera à Riverview, en banlieue de Moncton, le 30 juin. Et le 1^{er} juillet, au parc du Centenaire de Moncton, auront lieu des manifestations multiculturelles.

Selon Jeannine Després, des kiosques présenteront des plats préparés par plusieurs groupes ethniques. Des Indiens originaires de l'Inde, des Chinois, des Allemands, des Ukrainiens et des Écossais participeront à un spectacle qui s'étalera sur toute la journée.

Concerts en plein air

Près de Moncton, à Dieppe, une troupe de scouts servira des hot-dogs à 5 et 10 sous. En soirée, un concert

en plein air mettra en vedettes les danseurs Albion, un violonneux et la fanfare de Brigadoon.

À Saint-Jean, on pourra assister à la cérémonie du drapeau, à des régates et à un défilé au flambeau. Il y aura aussi un feu de joie et l'on dansera.

AUTRES ÉVÉNEMENTS

6 au 15 août

Caraquet – Festival acadien

29 août au 4 septembre

Saint-Jean – Exposition nationale des provinces de l'Atlantique

4 au 5 septembre

Mactaquac – Festival de l'artisanat

4 au 6 septembre

Saint-Léonard – Festival Por-Ti-Pic

6 au 11 septembre

Frédéricton – Exposition et foire provinciale du bétail

15 au 18 septembre

Albert – Exposition de comté

16 au 18 septembre

Gagetown – Foire du comté Queens

L'ANNIVERSAIRE DU CANADA EN NOUVELLE-ÉCOSSE ON ATTEND DE LA VISITE



Halifax – Cette année, en Nouvelle-Écosse, on reçoit. Les visiteurs viendront de partout dans le monde, à l'occasion de la Fête du Canada. Des réunions de familles et des réunions de classes, organisées dans toutes les villes de la province, permettront de renouer d'anciens liens et de vieilles amitiés. C'est une partie du programme d'été organisé pour les aînés.

Mais personne n'a été oublié. Les visiteurs accueillis au son traditionnel de la cornemuse auront droit aussi à un morceau de gâteau d'anniversaire tout comme chacun des habitants de l'île.

Les festivités débuteront à midi, le 30 juin, par un grand défilé devant l'Hôtel de ville de Halifax. Tandis qu'on hissera le drapeau, les habitants de la province et les visiteurs entonneront l'*O Canada* et les avions de la base de Shearwater les salueront des airs.

Un marathon amusant

Après les cérémonies, l'hôtel Lord Nelson deviendra le centre d'attraction, car c'est de là que partiront les coureurs pour un marathon sur le parcours duquel on a prévu plusieurs lignes d'arrivée. Plusieurs coureurs seront costumés à la mode d'autrefois et, au fil d'arrivée, des prix et un morceau de gâteau d'anniversaire attendront chacun des participants.

En après-midi et en soirée, on pourra assister à des concerts au Public Gardens, ou admirer des démonstrations de surf à Northwest Arm Inlet. À Citadel Hill, se disputera une course de bicyclettes.

Il ne faudra pas manquer la soirée militaire au Metro Centre de Halifax. En feront partie un concert de musique militaire et des spectacles bien rodés, auxquels participeront pas moins de



Les violonneux se feront entendre à travers toute la Nouvelle-Écosse, en ce 1^{er} juillet.

850 civils et militaires.

Un spécial de Springhill

David McClelland, enseignant de Springhill, a exprimé dans une très belle chanson qu'il a composée toute sa fierté d'être Canadien. Des exemplaires de cette chanson, qui s'intitule «Canadian Born», seront distribués à travers le pays.

Pour ceux qui ne sont pas Canadiens de naissance et qui veulent devenir citoyens, la cour de la Citoyenneté siègera le 30 juin, à Truro, et le 1^{er} juillet, à Halifax.

Les musées de Nouvelle-Écosse présenteront aussi des expositions spéciales. La Fête du Canada est l'occasion de se familiariser avec les différentes cultures de la Nouvelle-Écosse au cours de festivals, et entre autres le festival acadien, où costumes, mets traditionnels et danses carrées seront à l'honneur.

«Nous encourageons chacun, qu'il soit d'ici ou d'ailleurs, à participer,» dit Brenda Shannon, présidente du

Comité des fêtes du Canada pour la Nouvelle-Écosse.

AUTRES ÉVÉNEMENTS

6 au 8 août

Digby – Festival des pétoncles

20 au 29 août

Halifax – Jeux pan-américains de chaises roulantes

1^{er} au 4 septembre

Bear River – Exposition du comté Digby

6 au 11 septembre

Lunenburg – Exposition des poissonneries de Nouvelle-Écosse et Réunion des pêcheurs.

25 et 26 septembre

C F B Shearwater – Spectacle aérien international de Shearwater

19 septembre au 17 octobre

Annapolis Valley – Festival de la moisson d'automne d'Annapolis Valley

L'ANNIVERSAIRE DU CANADA À TERRE-NEUVE AU SOLEIL LEVANT

St. John's—Les citoyens de St. John's ouvriront la fête par une cérémonie qui aura lieu au soleil levant sur Signal Hill.

«Les dignitaires, les citoyens, les chorales et les fanfares entameront les cérémonies avec l'Ô Canada et le lever du drapeau,» a expliqué Burford Ploughman, président du Comité des fêtes du Canada à Terre-Neuve.

Nous aurons une cérémonie officielle à midi, le 1^{er} juillet, au cours de laquelle le drapeau sera hissé. Nous chanterons l'Ô Canada et les chansons traditionnelles de Terre-Neuve. Un gâteau d'anniversaire géant sera servi, a-t-il ajouté. «En plus, il y aura plusieurs événements dans tous les parcs. En soirée, un feu d'artifice géant illuminera Signal Hill.»

On s'amuse ensemble

On chantera et on s'amusera tout au long des festivités à Terre-Neuve. Par exemple, à Port au Port West, un concert de musique traditionnelle réunira des guitaristes, des violoneux, des joueurs de cuillers et des accordéonistes.

«Nous voulons impliquer le plus de personnes possible, nous signale Gilbert Higgins, vice-président du Conseil multiculturel des arts folkloriques pour Terre-Neuve et le Labrador. À la bibliothèque publique de Stephenville, nous aurons une fête pour les enfants de la pré-maternelle.»

On fête toute la journée

À Corner Brook, le 30 juin, il y aura des compétitions sportives avec des courses de bicyclettes, du volleyball et de l'athlétisme.

«Nous organisons aussi une Soirée internationale au cours de laquelle

une dizaine de groupes ethniques différents présenteront leurs mets nationaux,» dit Bruce Butler, un représentant du Comité des fêtes.

Le 1^{er} juillet, les festivités commenceront avec la cérémonie du drapeau et l'hymne national; elles se poursuivront jusqu'à minuit au stade Humber Gardens.

On se souvient aussi

À Terre-Neuve, le 1^{er} juillet, c'est aussi le Jour du Souvenir. On y commémore le courage du Royal Newfoundland Regiment qui a perdu près de la moitié de ses hommes dans l'assaut de Beaumont Hamel, en France, en 1916.

Voyez nos champions canadiens

Les championnats mondiaux de lutte libre senior auront lieu du 11 au 14 août, à l'université d'Alberta, à Edmonton. Environ 30 pays y seront représentés. Les athlètes canadiens Ray Takahashi d'Ottawa, Clark Davis de Montréal et Richard Deschatelets de Guelph, vainqueurs de plusieurs compétitions internationales au cours des dernières années, ont de bonnes raisons d'aspirer aux premières places.

C'est à Kingston que se dérouleront les championnats mondiaux de voile. On y attend 75 bateaux de classe Tornado, du 16 au 21 août. Environ 26 pays participeront aux courses.

Les Jeux panaméricains de chaises roulantes auront lieu cette

année, à Halifax, du 21 au 29 août. Pendant une semaine, environ 500 participants venus de 24 pays d'Amérique du sud, d'Amérique centrale et d'Amérique du nord prendront part à diverses compétitions dont le tir à l'arc, la natation, le basketball et l'athlétisme. Les cérémonies d'ouverture auront lieu au stade Huskie de l'Université Saint-Mary's. Non loin de là, à l'Université Dalhousie, auront lieu les compétitions de basketball et de sports aquatiques à la piscine du Centenaire.

Ces différents sites ont été choisis, parce qu'ils permettent l'accès aux chaises roulantes.



On chante et l'on s'amuse à Terre-Neuve et au Labrador.

AUTRES ÉVÉNEMENTS

4 août

St-John's - Régates

13 au 15 août

L'Anse-Amour - Festival de la pomme

Septembre (tout le mois)

St-John's "Close to Home Exhibition" Musée de Terre-Neuve

1^{er} au 30 septembre

St-John's - Exposition de Scott Fillier à la galerie du Centre culturel des arts et de la culture

24 septembre au 18 octobre

St-John's - Exposition Marconi au musée de Terre-Neuve

20 septembre au 2 octobre

Kelligrew - Foire commerciale du club Lions, au stade de Conception Bay

DES FÊTES ET DU PLAISIR DANS TOUT LE PAYS

Plusieurs festivals qui célèbrent nos traditions, notre passé et notre avenir, se dérouleront tout au cours de l'été et de l'automne.

Pourquoi ne pas prévoir un petit voyage pour en voir quelques-uns? De nombreuses activités vous intéresseront.

Vous n'avez plus d'argent pour des vacances? Alors faites un voyage à mini-prix. Il existe plusieurs bons guides pour vous indiquer comment voir du pays sans dépenser une fortune.

Un bon gîte

Vous pouvez coucher dans une ferme, une résidence universitaire ou une auberge de jeunesse où vous échangerez vos expériences avec d'autres voyageurs comme vous.

Par exemple, on peut coucher à l'Université du Nouveau-Brunswick pour \$15 et à l'Université de Colombie-Britannique pour \$20 par personne. Les amateurs de bonne cuisine et de théâtre peuvent demeurer dans une ferme de Stratford pour \$26 par nuit. Ceci comprend le petit déjeuner de pain et de conserves faits à la maison. Ou bien deux personnes peuvent coucher au Cap Breton pour \$20, petit déjeuner inclus.

Mais le lit et le petit déjeuner ne sont pas tout. Vous pouvez entreprendre bien des activités sans budget astronomique.

Cette année, la Nouvelle-Écosse accueille tous ses expatriés. Il y aura toutes sortes d'événements organisés à leur intention. De plus, le musée maritime de l'Atlantique, à Halifax, est ouvert et la restauration de la ville d'Annapolis compte maintenant le King's Theatre et les jardins historiques.

L'année dernière, les amateurs de théâtre ont payé les prix de New York pour voir une production du festival de Stephenville à New York. Cette année,



Plusieurs festivals auront lieu tout l'été.

voyez-la sur place pour seulement \$6 (\$4 pour les étudiants et l'âge d'or). Ou voyez gratuitement une baleine à Trinity Bay.

À Charlottetown, voyez Don Harron et Catherine McKinnon chanter dans *My Many Husbands*. Tous les sièges sont à \$9.50. Avant le spectacle, régalez-vous d'un fameux souper au homard servi dans une salle communautaire.

Déguster des palourdes

Au Nouveau-Brunswick, vous pouvez pêcher votre dîner ou le chercher dans le sable, dans les lits de palourdes du parc national Kouchibouguac. Vous trouverez là les plus belles plages du Canada.

Le Québec est réputé pour son histoire et sa fine cuisine. Vous dégusterez une cuisine exquise même dans les petits restaurants du coin.

Vous pouvez aussi applaudir les Expos au stade olympique ou visiter l'île Notre-Dame gratuitement.

Et le festival de Lennoxville, près de Sherbrooke, est de retour. C'est une

bonne nouvelle. On y présente trois pièces en anglais et trois en français, cet été.

À Toronto, le Centre des sciences présente l'exposition *Chine: 7000 ans de découvertes*. Selon John Fraser du Globe and Mail, qui a déjà résidé à Pékin, c'est la meilleure façon de voyager en Chine, si vous n'avez pas \$5000 et ne désirez pas voyager durant 12 heures.

Si vous aimez les voyages, vous pouvez aussi vous embarquer dans un canot de près de 8m, avec un coureur des bois en costume, pour \$1, au cours du Festival canadien du canot qui se tiendra à Ottawa en juillet.

Ottawa est une aubaine avec ses musées et ses concerts gratuits. Au cours des fêtes du 150^e anniversaire du canal Rideau, il y aura de nombreux événements gratuits à suivre.

Festivals d'été

Vous pourrez même voir gratuitement le Winnipeg Ballet, si vous organisez bien votre voyage. Le Royal Winnipeg Ballet et l'orchestre sym-

phonique de Winnipeg donnent un spectacle gratuit au cours du festival d'été qui se déroule du 23 juillet au 2 août, au parc Assiniboine de Winnipeg. Pendant le Folklorama, du 8 au 14 août, la ville s'anime au son de la musique, des danses et de la cuisine des différents groupes ethniques. Un passeport d'une semaine pour tous les pavillons et le transport coûtent \$6, ou \$2 pour l'âge d'or; les enfants de moins de 12 ans sont admis gratuitement.

Au cours des festivités, l'Association des auberges de jeunesse du Manitoba vous offre un place dans une maison de style victorien pour \$5, en plein centre-ville. Au Canada, il n'y a pas de restriction d'âge pour être membre de la fédération des auberges, mais réservez tôt.

Retour à la campagne

En Saskatchewan, vous pouvez prendre des vacances à la ferme ou économiser en dressant votre tente dans le champ d'un cultivateur pour \$5.

Prenez vos repas avec la famille. Les fermes qui n'accueillent les gens qu'à la semaine peuvent peut-être vous prendre pour une nuit, hors saison.

Vous voulez vous amuser? Il y a une grande fête le 20 août à Saskatoon, à l'occasion du 100^e anniversaire de la ville.

Et quel émerveillement lorsqu'on arrive dans les montagnes spectaculaires où l'on peut voir les lacs d'un bleu émeraude des parcs de Banff et Jasper!

Si vous pensez toujours à votre budget, à Dawson City, vous pouvez tenter votre chance en cherchant quelques pépites d'or. On ne sait jamais...

Dans les territoires du Nord-Ouest, marchez dans les rues de la vieille ville, à Yellowknife. Au Yellowknife Convention Bureau, on vous donnera un dépliant gratuit sur la ville.

Enfin, à Vancouver, voyez le Grocery Hall of Fame, un musée où vous pourrez bien rire en voyant les prix

d'autrefois, tout à fait gratuitement. Les enfants sont admis au zoo de Stanley Park pour seulement 60 cents.

Ce ne sont que quelques exemples des événements qui se déroulent au pays cette année. Informez-vous au bureau de tourisme de la province où vous désirez voyager. On vous fournira des centaines de bonnes idées à coût modique pour vos vacances.



On voit bien plus que des courses de broncos et de chariots au Stampede de Calgary.



Vous désirez plus d'informations pour vos vacances au Canada?

Écrivez à l'un des bureaux de tourisme mentionnés plus bas.

Ministère du tourisme de Terre-Neuve
C.P. 2016
St.-John's, Terre-Neuve, A1C 5R8

Ministère du tourisme de la Nouvelle-Écosse
C.P. 456
Halifax, Nouvelle-Écosse, B3J 2R5
1-800-565-7166 (C.-B. excepté)
1-112-800-565-7166 - Résidents de la C.-B.

Office du tourisme du Nouveau-Brunswick
C.P. 12345
Frédéricton, N.B. E3B 5C3
Composez sans frais 1-800-561-0123

Centre de renseignements touristiques
C.P. 940
Charlottetown, Île-du-Prince-Édouard
C1A 7M5

Tourisme Québec
C.P. 20000
Québec, Qué.
G1K 7X2

Ministère du tourisme de l'Ontario
Queen's Park
Toronto, Ontario, M7A 2E5
Composez sans frais 1-800-268-3735 (excepté Toronto)
Toronto 965-4008

Office du tourisme du Manitoba
Département 2022
Edifice du Parlement,
Winnipeg, Manitoba, R3C 0V8
Composez à frais virés 204-944-3777

Tourisme Saskatchewan
3211, rue Albert
Régina, Saskatchewan S4S 5W6
Appelez: 306-565-2300

Travel Alberta
Capital Square
10065 avenue Jasper
Edmonton, Alberta, T5J 0H4

Tourisme Colombie-Britannique
1117 rue Wharf
Victoria Colombie-Britannique V8W 2Z2

Travel Arctic
Gouvernement des territoires du
Nord-Ouest
Yellowknife, T.N.-O. X1A 2L9

Office du tourisme du Yukon
C.P. 2703 Dépt. C.G.
Whitehorse, Yukon, Y1A 2C6



**Kleenex
grand format.
Fini les mouchoirs ordinaires...**

*Marque déposée de Kimberly-Clark
du Canada Limitée

Tant de satisfaction... tout en douceur



Rothmans
SPÉCIALE DOUCE

BY SPECIAL APPOINTMENT
25
SPÉCIALE DOUCE

ROTHMANS DE PALL MALL FONDÉE EN 1890

Avis: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage - éviter d'inhaler.
Moyenne par cigarette - Régulière et King Size: "goudron" 12 mg, nic. 0.9 mg.